



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 February 2022
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок восьмая сессия

Краткий отчет о 42-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в пятницу, 8 октября 2021 года, в 09 ч 00 мин

Председатель: г-жа Хан (Фиджи)

Содержание

Пункт 3 повестки дня: Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию управления документооборотом (DMS-DCM@un.org).

Любые исправленные отчеты об открытых заседаниях Совета на этой сессии будут опубликованы в виде отчетов, переизданных по техническим причинам, после окончания сессии.



Заседание открывается в 09 ч 00 мин.

Пункт 3 повестки дня: Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие (продолжение) ([A/HRC/48/L.7/Rev.1](#), [A/HRC/48/L.8](#), [A/HRC/48/L.13](#), [A/HRC/48/L.17/Rev.1](#), [A/HRC/48/L.31](#), [A/HRC/48/L.58](#), [A/HRC/48/L.59](#), [A/HRC/48/L.60](#), [A/HRC/48/L.61](#), [A/HRC/48/L.62](#), [A/HRC/48/L.63](#), [A/HRC/48/L.64](#), [A/HRC/48/L.65](#) и [A/HRC/48/L.66](#))

Проект резолюции [A/HRC/48/L.7/Rev.1](#): Детские, ранние и принудительные браки в кризисные периоды, включая пандемию COVID-19

1. **Г-н Беккерс** (Нидерланды), представляя проект резолюции с внесенными в него устными изменениями от имени основных авторов, а именно Аргентины, Гондураса, Италии, Канады, Польши, Соединенного Королевства, Сьерра-Леоне, Таиланда, Уругвая, Черногории, Швейцарии и своей собственной делегации, говорит, что количество детских, ранних и принудительных браков в кризисные периоды, как правило, возрастает. Ожидается, что в результате пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) в течение ближайшего десятилетия в мире будет дополнительно зарегистрировано от 10 до 13 миллионов новых случаев детских, ранних и принудительных браков. Важно, чтобы государства устраняли основные причины детских, ранних и принудительных браков и требовали друг от друга соблюдения взятых на себя обязательств. Некоторые из предложенных поправок к проекту резолюции подрывают права, закрепленные в Конвенции о правах ребенка, и приведут к замалчиванию того факта, что насилие со стороны интимного партнера является наиболее распространенной формой насилия, с которой сталкиваются женщины и девочки в контексте детских, ранних и принудительных браков.

2. **Г-н Гамалельдин** (Наблюдатель от Египта), выступая по видеосвязи и представляя предлагаемую поправку, содержащуюся в документе [A/HRC/48/L.31](#), говорит, что, хотя право на сексуальное и репродуктивное здоровье широко признается в качестве составной части права на физическое и психическое здоровье, право на сексуальное и репродуктивное здоровье не закреплено в качестве отдельного права в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах или в каком-либо другом договоре по правам человека. Поэтому с упоминанием такого права в проекте резолюции нельзя согласиться. Кроме того, существующая формулировка противоречит соответствующим пунктам Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларации и Платформы действий. И наконец, не было согласовано использование термина «интимный партнер». Этот термин отражает нечувствительность к правовому и культурному контексту некоторых стран и представляет собой попытку ввести в обиход двусмысленные формулировки, которые могут включать однополые отношения.

3. **Г-жа Сукачева** (Российская Федерация), представляя предлагаемую поправку, содержащуюся в документе [A/HRC/48/L.61](#), с внесенными в него устные изменениями, и предлагаемую поправку, содержащуюся в документе [A/HRC/48/L.62](#), говорит, что проект резолюции не отражает руководящую роль, которую играют родители в обеспечении безопасности своих детей и определении их дальнейшей жизни. Вместо этого в нем подразумевается, что в случаях детских, ранних и принудительных браков виноваты исключительно родители. Более того, девочки в нем отождествляются с женщинами, что лишает их защиты, предоставляемой Конвенцией о правах ребенка, и ставит их в очень уязвимое положение. Кроме того, ссылка на «конференции по обзору» в третьем пункте преамбулы представляется слишком широкой и включает конференции с малым количеством участников. В результате этот пункт фактически легитимизирует итоговые документы, содержащие неоднозначные концепции, которые не были приняты на международном уровне.

4. **Г-н Беккерс** (Нидерланды) объясняет, что основные авторы проекта резолюции не приняли предложенные поправки.

5. **Председатель** объявляет, что к авторам проекта резолюции, имеющего последствия для бюджета по программам в размере 259 тыс. долл. США, присоединились 12 государств. Она предлагает членам Совета выступить с общими заявлениями по проекту резолюции и предлагаемым поправкам.

6. **Г-жа Тихи-Фисслбергер** (Австрия), выступая от имени государств — членов Европейского союза, являющихся членами Совета, говорит, что детские, ранние и принудительные браки представляют собой нарушение прав человека и пагубную практику, от которой страдают прежде всего женщины и девочки. Даже до пандемии прогресс, достигнутый в деле искоренения детских, ранних и принудительных браков, был недостаточным. Теперь в результате нарушения экономических связей и глобального спада, вызванного пандемией, ситуация еще больше ухудшилась. В проекте резолюции обращается внимание на некоторые важные моменты, такие как влияние кризисных ситуаций на распространенность детских, ранних и принудительных браков и важность обеспечения доступа к образованию. Государства — члены Европейского союза поддержали проект резолюции и выразили надежду, что он будет принят консенсусом без каких-либо поправок.

7. **Г-жа Имене-Чандуру** (Намибия) отмечает, что, поскольку в третьем пункте преамбулы упоминаются Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинская декларация и Платформа действий, нет необходимости ссылаться на эти документы в других местах проекта резолюции. Все ссылки на «репродуктивные права» следует понимать в смысле «репродуктивных прав», закрепленных в этих документах. Присоединение делегации оратора к авторам проекта резолюции основано именно на таком толковании.

8. **Г-н Чех** (Польша) говорит, что, хотя в последние годы был достигнут значительный прогресс в деле искоренения детских, ранних и принудительных браков, мировое сообщество должно активизировать свои усилия перед лицом пандемии. Делегация оратора решительно поддерживает проект резолюции, тем более что в нем подчеркивается необходимость целенаправленной политики в поддержку уязвимой группы — женщин и девочек с инвалидностью.

9. **Г-н Ли Тэхо** (Республика Корея) говорит, что в проекте резолюции освещается ряд важных мер по предотвращению и искоренению детских, ранних и принудительных браков, таких как качественное образование и расширение экономических прав и возможностей женщин и девочек. Делегация оратора полностью поддерживает проект резолюции, выступает против любых поправок и призывает Совет сохранить вопрос о детских, ранних и принудительных браках в числе приоритетных в своей повестке дня.

10. **Г-н Вильегас** (Аргентина), отмечая, что его страна является одним из основных авторов проекта резолюции, говорит, что женщины и девочки, вынужденные вступать в детские, ранние и принудительные браки, подвергаются большому риску дискриминации, насилия и жестокого обращения. Необходимо искоренить глубинные причины детских, ранних и принудительных браков, куда входит структурная и институциональная дискриминация в отношении женщин и девочек. Крайне важно защищать и отстаивать права всех женщин и девочек, включая право на свободный выбор супруга и право свободно и ответственно принимать решения по вопросам, связанным с сексуальностью. Необходимо принять комплекс межсекторальных мер, основанных на правах человека, с целью предотвращения детских, ранних и принудительных браков, в том числе в кризисные периоды. Совет должен принять проект резолюции для ускорения прогресса в достижении задачи 5.3 Целей в области устойчивого развития.

11. **Г-н Левеникила** (Фиджи) говорит, что его делегация поддерживает проект резолюции, в котором вопрос о детских, ранних и принудительных браках рассматривается в контексте стоящих в настоящее время перед миром проблем, и призывает государства содействовать проведению консультаций с детьми и молодежью, включая замужних молодых женщин, по всем затрагивающим их вопросам, в том числе с использованием безопасных пространств и сетей поддержки.

Важно повышать осведомленность о правах детей и молодежи и о негативных последствиях детских, ранних и принудительных браков.

12. **Г-н аль-Милади** (Ливия) говорит, что Ливия сохраняет приверженность делу защиты всех людей, включая женщин, и что ливийское законодательство не допускает детских браков. Тем не менее делегация оратора считает, что некоторые пункты проекта резолюции свидетельствуют об отсутствии уважения к социальным, культурным и религиозным ценностям некоторых стран и содержат не согласованные ранее формулировки, касающиеся спорных понятий, таких как насилие со стороны интимного партнера. Делегация оратора считает, что резолюция такой важности требует единого подхода, отражающего коллективную волю всех членов Совета. Ливия готова присоединиться к консенсусу по проекту резолюции, но хотела бы отмежеваться от семнадцатого и восемнадцатого пунктов преамбулы и от пунктов 1, 3 с) и d) и 6.

13. **Г-н Махмуд** (Судан) говорит, что его правительство приняло конкретные меры по поощрению прав женщин и борьбе с их нарушениями. Поправки, предлагаемые представителями Египта и Российской Федерации, не противоречат духу проекта резолюции. Они просто подтверждают разнообразие человеческих сообществ и важность семьи как отправной точки для защиты прав человека.

14. **Г-н Бал** (Мавритания) говорит, что правительство его страны привержено делу защиты прав всех людей, включая детей, и считает борьбу с детскими, ранними и принудительными браками своим приоритетом. Проект резолюции должен быть приведен в соответствие с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларацией и Платформой действий. Затем его положения могут быть реализованы государствами в соответствии с их национальным законодательством, приоритетами развития и религиозными и культурными ценностями. К сожалению, некоторые пункты проекта резолюции содержат ссылки на спорные концепции, что подрывает консенсус. Делегация оратора хотела бы отмежеваться от этих ссылок и поэтому будет голосовать за предложенные поправки.

15. **Председатель** предлагает Совету принять решение по представленной поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.31](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

16. **Г-жа Мартинес Лиевано** (Мексика) говорит, что ее делегация намерена голосовать против предлагаемой поправки на том основании, что она ослабляет проект резолюции, убирая формулировку, направленную на предотвращение детских, ранних и принудительных браков. Предлагаемые изменения пунктов 1, 3 с) и 6 проекта резолюции ограничивают объем права женщин на сексуальное и репродуктивное здоровье, которое является неотъемлемой частью права на здоровье и уже признано в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и в Пекинской декларации и Платформе действий. Делегация оратора также отвергает предлагаемые изменения, касающиеся концепции насилия со стороны интимного партнера, поскольку эта концепция должна признаваться вне зависимости от ее трактовки в различных правовых системах. По данным Всемирной организации здравоохранения, домашнее насилие, включающее физическое, сексуальное и эмоциональное насилие со стороны интимного партнера, является одной из наиболее распространенных форм насилия в отношении женщин.

17. **Г-н Корнадо** (Италия) говорит, что его делегация, являющаяся одним из основных авторов проекта резолюции, отклоняет предлагаемую поправку, поскольку она направлена на изменение согласованных формулировок и смещение акцента с некоторых фундаментальных аспектов проблемы детских, ранних и принудительных браков. Право на сексуальное и репродуктивное здоровье является неотъемлемой частью права на здоровье, что было признано Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам. Предложение ограничить понятие «репродуктивных прав» с помощью конкретной ссылки на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинскую

декларацию и Платформу действий исключает другие важные международные и региональные документы, оказавшие значительное влияние на местном уровне. Кроме того, не вызывает сомнений, что насилие со стороны интимного партнера является одной из наиболее распространенных форм насилия в отношении женщин и девочек, особенно жертв детских, ранних и принудительных браков.

18. **Г-н Мадсен** (Дания) говорит, что его делегация будет голосовать против предлагаемой поправки на том основании, что она подрывает основную цель проекта резолюции и ослабляет его послыл. Делегация оратора решительно отвергает попытку пойти против согласованных формулировок без учета прогресса, достигнутого в продвижении прав женщин и девочек со времени принятия Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году. Кроме того, делегация оратора не может согласиться с попыткой ослабить формулировку, касающуюся насилия со стороны интимного партнера, тем более что жертвы детских, ранних и принудительных браков подвергаются особому риску пострадать от такого насилия. Дания сожалеет, что предлагаемая поправка касается двух отдельных, не связанных между собой вопросов, которые не следует смешивать.

19. *По просьбе представителя Нидерландов проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Бангладеш, Бахрейн, Индия, Индонезия, Китай, Ливия, Мавритания, Малави, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сомали, Судан, Узбекистан, Эритрея.

Голосуют против:

Австрия, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Болгария, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция, Чехия, Япония.

Воздерживаются:

Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Камерун, Кот-д'Ивуар, Филиппины.

20. *Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.31](#), отклоняется 23 голосами против 15 при 6 воздержавшихся.*

21. **Председатель** предлагает Совету принять решение по поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.61](#), с внесенными в него устно изменениями.

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

22. **Г-жа Тихи-Фисслбергер** (Австрия) говорит, что ее делегация будет голосовать против предлагаемой поправки с устно внесенными изменениями, которая направлена на пересмотр ключевых пунктов проекта резолюции, в том числе путем удаления согласованных формулировок. Права девочек, включая их право на сексуальное и репродуктивное здоровье, не могут быть ограничены указаниями и наставлениями со стороны родителей и законных опекунов. К сожалению, практически во всех случаях детские, ранние и принудительные браки заключаются по инициативе или при содействии родителей или законных опекунов. Целью проведения всеобъемлющей просветительской работы среди девочек по таким темам, как сексуальное и репродуктивное здоровье, является повышение их самооценки и оказание помощи в принятии ими осознанных решений относительно своей жизни и своего тела. Таким образом, предложение об уточнении пункта о просвещении с помощью включения ссылки на родительское руководство противоречит сути этого пункта.

23. **Г-жа Сташ** (Германия) заявляет, что ее делегация не может принять предложенную поправку с устно внесенными изменениями, поскольку при удалении ссылок, например, на право свободного выбора супруга данная поправка может подорвать основную цель проекта резолюции. Для предотвращения детских браков крайне важно обеспечить девочкам доступ к образованию и основным медицинским услугам без необходимости согласия родителей. Ослабление уже согласованных

формулировок создаст опасный прецедент и продемонстрирует неспособность государств — членов Организации Объединенных Наций выполнять обязательства, взятые ими более 25 лет назад.

24. **Г-жа Френч** (Соединенное Королевство) говорит, что доступ к просвещению и информации о правах человека, сексуальном и репродуктивном здоровье, уважение к другим, достижение согласия и соблюдение достоинства могут способствовать искоренению детских, ранних и принудительных браков. Проект резолюции призывает государства поощрять и защищать право всех женщин и девочек на равный доступ к образованию, в том числе в кризисные периоды, и недвусмысленно указывает, что родители и законные опекуны должны принимать всестороннее участие в этих усилиях. Всего три месяца назад Совет принял консенсусом резолюцию 47/5 об обеспечении равного осуществления всеми девочками права на образование. Предлагаемая поправка направлена на размывание формулировок, использованных в этой резолюции, что делает ее ненужной и бесполезной, и ее принятие может создать опасный прецедент. По этой причине Соединенное Королевство будет голосовать против данной поправки.

25. **Г-жа Коста Прието** (Уругвай) заявляет, что Уругвай как автор проекта резолюции не может согласиться с предлагаемой поправкой, удаляющей или изменяющей основополагающие элементы текста, делегитимизируя права девочек, что подрывает его общее предназначение. В частности, Уругвай не может согласиться с исключением восемнадцатого пункта преамбулы, который вновь подтверждает, что права человека включают право свободного выбора супруга, вступления в брак только при свободном и полном согласии и контроля над свободным и ответственным принятием решений по вопросам, касающимся сексуальности. По этой же причине Уругвай не принимает предлагаемое изменение в пункте 3 с), которое устраняет ссылку на право девочек контролировать вопросы, касающиеся их сексуальности, а также свободно и ответственно принимать по ним решения. Уругвай призывает все государства, исполненные решимости искоренять детские, ранние и принудительные браки, в том числе в рамках своих обязательств по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, вновь подтвердить свою верность делу обеспечения прав девочек, проголосовав против предлагаемой поправки.

26. **Г-н Чех** (Польша) говорит, что предлагаемое дополнение к пункту 2, в соответствии с которым вводятся условия по участию девочек в государственной деятельности, направленной на предотвращение детских, ранних и принудительных браков, станет шагом назад в осуществлении права на участие, закрепленного в Конвенции о правах ребенка. Кроме того, неприемлемо предлагаемое исключение из пункта 5 а) ссылок на прямые финансовые услуги и свободу передвижения, поскольку доступ к прямым финансовым услугам чрезвычайно важен для расширения экономических возможностей девочек, находящихся в детском, раннем или принудительном браке, и которые рассматриваются, скорее, как жены, чем как дети. Право на свободу передвижения также имеет решающее значение для предотвращения маргинализации женщин и девочек в таких браках. Поэтому Польша призывает других членов Совета присоединиться к ней и проголосовать против предлагаемой поправки.

27. *По просьбе представителя Нидерландов проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Бангладеш, Индия, Китай, Ливия, Мавритания, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сомали, Судан, Узбекистан, Эритрея.

Голосуют против:

Австрия, Аргентина, Армения, Болгария, Германия, Дания, Италия, Малави, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Чехия, Япония.

Воздерживаются:

Багамские Острова, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Индонезия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Того.

28. Предлагаемая поправка с устно внесенными изменениями, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.61](#), отклоняется 23 голосами против 12 при 9 воздержавшихся.

29. **Председатель** предлагает Совету принять решение по представленной поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.62](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

30. **Г-н Вильегас** (Аргентина) говорит, что его делегация не может поддержать предлагаемую поправку, которая добавляет в третий пункт преамбулы положение, ограничивающее сферу применения ссылки на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговые документы конференций по их обзору, исключая соответствующие региональные соглашения и рамочные программы действий. Предлагаемая поправка также противоречит формулировкам принятых в последнее время резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека о насилии в отношении женщин и девочек и равному осуществлению всеми девочками права на образование. Поскольку это предложение ослабит обязательства государств в области защиты прав человека, Аргентина призывает членов Совета проголосовать против него.

31. **Г-н Балек** (Чехия) говорит, что предлагаемая поправка не согласуется с формулировками, принятыми Советом в предыдущих резолюциях, и представляет собой шаг назад в правозащитных обязательствах государств. Включение оговорки «принятые Генеральной Ассамблеей» вывело бы из сферы действия региональные и другие основополагающие соглашения и рамочные документы и противоречило бы согласованной формулировке, принятой главами государств и правительств в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. По этим причинам Чехия будет голосовать против данного предложения и призывает всех членов сделать то же самое.

32. *По просьбе представителя Нидерландов проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Бангладеш, Бразилия, Индия, Индонезия, Китай, Ливия, Мавритания, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сомали, Судан, Узбекистан, Эритрея.

Голосуют против:

Австрия, Аргентина, Болгария, Германия, Дания, Италия, Малави, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Чехия, Япония.

Воздерживаются:

Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Буркина-Фасо, Габон, Камерун, Кот-д'Ивуар, Непал, Того.

33. Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.62](#), отклоняется 21 голосом против 14 при 9 воздержавшихся.

34. **Председатель** предлагает Совету принять решение по проекту резолюции [A/HRC/48/L.7/Rev.1](#) с устно внесенными изменениями.

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

35. **Г-жа Сукачева** (Российская Федерация) говорит, что поощрение и защита прав молодых женщин и девочек и создание благоприятных условий для их развития, роста

и принятия жизненно важных решений являются приоритетными задачами. Однако права женщин и права девочек различаются в силу существования международно-правового режима защиты детей. Проект резолюции ставит девочек и женщин в одинаковое положение, наделяя девочек полной свободой действий без учета роли родителей и опекунов, что может нанести вред их здоровью и благополучию. Делегация оратора не может согласиться с включением ссылок на насилие со стороны интимного партнера или право на сексуальное и репродуктивное здоровье и с глубокой озабоченностью отмечает, что в тексте нет ссылки на Генеральную Ассамблею в связи с итоговыми документами конференций по обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий. Действительно, использованные формулировки выглядят как попытка легитимизировать такие концепции прав человека, которые не пользуются широким консенсусом и не обязательно содействуют защите прав ребенка. В свете этих опасений Российская Федерация не может поддержать проект резолюции и оставляет за собой право интерпретировать его на основе своих международных обязательств и внутреннего законодательства.

36. **Г-н Бучири** (Бахрейн) говорит, что его правительство придает большое значение правам детей, которые оно успешно продвигает в нескольких областях, принимая при этом все необходимые меры для борьбы с ранними и принудительными браками. Его делегация сожалеет, что авторы не приняли некоторые предложения, в частности поправку, содержащуюся в документе [A/HRC/48/L.31](#), которая направлена на учет носящих чувствительный характер культурных особенностей некоторых стран. В связи с этим Бахрейн хотел бы сделать оговорки в отношении семнадцатого и тридцать четвертого пунктов преамбулы и пунктов 1, 3 и 16.

37. **Г-н Сек** (Сенегал) говорит, что Сенегал, ратифицировав Конвенцию о правах ребенка и Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, продолжает стремиться к совершенствованию защиты женщин и детей, в том числе путем сведения к минимуму числа детских, ранних и принудительных браков. Поскольку эта практика, как и пандемия COVID-19, имеет многочисленные последствия для экономического, правового, социального и медицинского положения девочек, правительство приняло целый ряд мер, чтобы разорвать порочный круг бедности и беспорядка.

38. В связи с этим делегация его страны решила присоединиться к консенсусу в поддержку проекта резолюции, хотя и отмечает, что в тексте содержатся такие спорные термины, как «право на сексуальное и репродуктивное здоровье», «телесная автономия» и «интимный партнер». Поэтому Сенегал принял решение отмежеваться от третьего, пятнадцатого, шестнадцатого и семнадцатого пунктов преамбулы и от пунктов 1, 3, 6 и 7. Ничто в проекте резолюции не должно быть истолковано как ущемление родительских прав.

39. **Г-н Сулеман** (Пакистан) говорит, что поощрение и защита прав женщин и девочек, а также ликвидация дискриминации, насилия и пагубной практики остаются общим приоритетом. Детские, ранние и принудительные браки являются нарушением прав человека, которое имеет непропорционально большие последствия для женщин и девочек и препятствует прогрессу в достижении целей расширения прав и возможностей женщин и гендерного равенства. Пакистан по-прежнему следует своему обязательству по обеспечению реализации основных прав женщин и предпринял множество шагов по обеспечению благополучия и развития детей, включая запрет на детские браки и введение санкций за его несоблюдение. Необходимо также устранить глубинные причины и определяющие факторы этого явления, включая социально-экономическое неравенство, бедность и отсутствие доступа к образованию и медицинским услугам. К сожалению, масштабы этих проблем возросли в результате пандемии COVID-19.

40. В ходе неофициальных консультаций по тексту Пакистан подчеркнул важность сохранения акцента на предотвращении детских, ранних и принудительных браков, опираясь при этом на международное право в области прав человека и согласованные формулировки из документов, принятых в ходе переговоров. Пакистан решительно выступает за обеспечение доступа женщин и девочек к наивысшему достижимому уровню физического и психического здоровья, включая доступ к репродуктивному

здоровью, как это согласовано в Пекинской декларации и Платформе действий. Однако некоторые элементы проекта резолюции отвлекают внимание от его основной цели, игнорируя необходимость уважения разнообразия и социальных, культурных и религиозных ценностей. В него вошли формулировки, не отражающие консенсуса и не проводящие различий между правами женщин и девочек. Учитывая важное значение данной резолюции, Пакистан готов присоединиться к консенсусу по проекту текста, но при этом отмежеваться от семнадцатого и восемнадцатого пунктов преамбулы и от пунктов 1, 3 с) и d) и 6.

41. **Г-жа Хак** (Бангладеш) говорит, что детские, ранние и принудительные браки, несомненно, являются вредной практикой, от которой в глобальном масштабе прежде всего страдают женщины и девочки. Бангладеш поддерживает все усилия, направленные на решение этой проблемы. Однако вызывает беспокойство, что в проекте не учитывается тот факт, что девочки и мальчики не могут принимать на себя обязанности или осуществлять свои права наравне с женщинами и мужчинами. В частности, признание телесной автономии девочек в отношении доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья создаст новый набор обязательств, выходящих за рамки международных документов по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка. Кроме того, в проекте не упоминается о надлежащем руководстве и указаниях со стороны родителей и законных опекунов в связи с обеспечением доступа детей к просвещению в области сексуального и репродуктивного здоровья, тогда как в Конвенции четко указано, что родители и законные опекуны играют центральную направляющую роль в воспитании детей. Бангладеш также отвергает двусмысленную ссылку на «право на сексуальное и репродуктивное здоровье», поскольку его не признает международное право, а также понятие «насилие со стороны интимного партнера», не имеющее согласованного на международном уровне определения. По этим причинам Бангладеш отмежевывается от семнадцатого и восемнадцатого пунктов преамбулы, а также от пунктов 1, 3 с) и d) и 6. Такая позиция не повлияет на существующие международные обязательства Бангладеш.

42. **Г-н Тайхиту** (Индонезия) говорит, что при обсуждении в Совете Индонезия всегда отстаивает принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка. Правительство продолжает повышать осведомленность населения, особенно девочек, согласно их развивающимся способностям, о негативных последствиях детских, ранних и принудительных браков. В законодательстве Индонезии четко предусматривается, что брак должен быть основан на согласии, и устанавливается минимальный возраст для вступления в брак, тем самым обеспечивается благополучие женщин и девочек. Правительство считает, что семья имеет основополагающее значение для поощрения прав детей и защиты их от всех форм эксплуатации. Оно также считает, что дети должны расти в семейном окружении, в атмосфере счастья, любви и понимания. Соответственно, правительство Индонезии продолжает разработку политики, учитывающей интересы семьи, в том числе направленной на расширение экономических прав и возможностей семей в качестве средства предотвращения детских, ранних и принудительных браков.

43. Индонезия поддерживает главные цели проекта резолюции, и ее делегация активно участвует в неофициальных консультациях. К сожалению, не все ее замечания и предложения были учтены. В проекте резолюции не совсем точно отражаются расхождения во взглядах многих государств на понятия телесной автономии, права на сексуальное и репродуктивное здоровье, сексуальности и роли родителей и семьи в воспитании детей. Тем не менее Индонезия будет продолжать поддерживать многосторонние усилия по искоренению детских, ранних и принудительных браков, в том числе путем принятия проекта резолюции на основе консенсуса.

44. **Г-н Идрис** (Эритрея) говорит, что с учетом важности данной темы его делегация поддержит проект резолюции. Эритрея поддерживает предлагаемые поправки, направленные на признание роли семьи и устранение нежелательных ссылок на концепции, противоречащие духу проекта резолюции. Эритрея по-прежнему выступает против таких формулировок.

45. **Г-н Махмуд** (Судан) говорит, что его правительство признает опасность детских, ранних и принудительных браков, являющихся вопиющим нарушением прав ребенка. Хотя Судан присоединится к консенсусу по этому проекту резолюции, он отмежевывается от пунктов, содержащих спорную терминологию.

46. **Председатель** объявляет, что Франция вышла из числа соавторов проекта резолюции.

47. **Г-н Жабер** (Франция) говорит, что проект резолюции касается отвратительного и зверского нарушения прав человека, главными жертвами которого являются женщины и девочки. Женщины и девочки — жертвы ранних и принудительных браков, страдают от сексуальных домогательств, физического и психологического насилия со стороны мужчин, за которых они были выданы замуж без их согласия. Детские браки обрекают девочек, подростков и молодых женщин на подневольное бедственное положение и бессилие, являющиеся едва замаскированной формой рабства. Часто они лишены возможности продолжать образование, пользоваться своими правами, в том числе на достойную жизнь, что лишь усугубляется социально-экономическими последствиями пандемии. Поэтому крайне важно дать женщинам возможность полноценно и эффективно участвовать в экономической, политической и социальной жизни, в том числе и в период восстановления мира после пандемии. Рассматривая вопрос о ранних и принудительных браках, Совет обязан принять решительные меры, соразмерные серьезности проблемы, для предотвращения и искоренения этой практики. Франция призывает членов Совета выступить единым фронтом, продемонстрировав свою приверженность гендерному равенству, и направить послание солидарности и надежды будущим поколениям девочек и мальчиков, отклонив все поправки и приняв проект резолюции на основе консенсуса.

48. *Проект резолюции [A/HRC/48/L.7/Rev.1](#) принимается с внесенными в него устно изменениями.*

Проект резолюции [A/HRC/48/L.8](#): Негативное влияние наследия колониализма на осуществление прав человека

49. **Г-н Чэнь Сюй** (Китай), выступая по видеосвязи и представляя проект резолюции с устно внесенными изменениями, заявляет, что в 2021 году, знаменующем собой начало четвертого Международного десятилетия за искоренение колониализма, наследие колониализма продолжает сдерживать мир и развитие во всем мире. В связи с этим Китай и другие основные соавторы представили проект резолюции, в котором Совет признает, что наследие колониализма во всех его проявлениях, таких как экономическая эксплуатация, неравенство внутри государств и между ними, системный расизм, нарушения прав коренных народов, современные формы рабства и нанесение ущерба культурному наследию, негативно сказывается на эффективном осуществлении всех прав человека. Совет также примет решение о проведении дискуссионного форума на своей пятьдесят первой сессии для выявления проблем в устранении этого негативного воздействия.

50. После открытых и конструктивных неофициальных консультаций был распространен устно пересмотренный вариант, куда было добавлено два пункта преамбулы. К сожалению, Соединенное Королевство без предварительных контактов с авторами неожиданно предложило поправки, которые не имеют отношения к существу проекта резолюции. Поскольку Соединенное Королевство имеет определенную историю колонизации других стран, его попытка ослабления содержательной части проекта резолюции и смещения фокуса обсуждения во избежание ответственности не удивительна. Китай призывает Совет поддержать требование ответственности, правды и справедливости для жертв колониализма голосованием против поправок и за проект резолюции с устно внесенными изменениями.

51. **Председатель** предлагает представителю Соединенного Королевства внести на рассмотрение предлагаемые поправки, содержащиеся в документах [A/HRC/48/L.59](#) и [A/HRC/48/L.60](#). Она объявляет, что Соединенное Королевство снимает поправку, содержащуюся в документе [A/HRC/48/L.58](#).

52. **Г-н Мэнли** (Соединенное Королевство), представляя предлагаемые поправки, говорит, что, поскольку ни одно из предложений, которые Соединенное Королевство выдвинуло или поддержало в ходе неофициальных консультаций, не вошло в проект резолюции, теперь оно должно добиваться их включения путем внесения поправок. Проект резолюции не носит чисто процедурного характера, как это представила китайская делегация, поскольку в нем явно вводятся новые формулировки и понятия. Учитывая его содержательный характер, проект резолюции должен в сбалансированной форме решить некоторые насущные вопросы. Именно по этой причине Соединенное Королевство предлагает добавить в постановляющую часть два новых пункта.

53. Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.59](#), содержит формулировку, взятую из доклада восемнадцатой сессии Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, принятого на основе консенсуса. Основным смыслом этого пункта заключается в том, что преследование членов любой идентифицируемой группы или общины представляет собой серьезное нарушение прав человека и может квалифицироваться как преступление против человечности. Учитывая, что при устном пересмотре были исключены некоторые важные элементы Дурбанской декларации, данная поправка является необходимой, актуальной и конструктивной.

54. Поправка, предлагаемая в документе [A/HRC/48/L.60](#), основана на формулировке пункта 6 резолюции 43/8 Совета о правах лиц, принадлежащих к меньшинствам, которая также была принята на основе консенсуса. В ней подчеркивается реальная опасность насильственной ассимиляции и необходимость избегать стереотипов в учебных программах и других материалах. Поскольку представители меньшинств продолжают сталкиваться с подобными угрозами, в том числе в массовом масштабе, Соединенное Королевство призывает все делегации проголосовать за обе поправки.

55. **Г-н Цзян Дуань** (Китай) говорит, что Китай не может принять поправки, предлагаемые Соединенным Королевством.

56. **Председатель** объявляет, что к авторам проекта резолюции, имеющего последствия для бюджета по программам в размере 74 тыс. 400 долл. США, присоединились восемь государств. Она предлагает членам Совета выступить с общими заявлениями по проекту резолюции и по двум поправкам, представленным Соединенным Королевством.

57. **Г-жа Хусанова** (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация приветствует представление проекта резолюции. Пункт 1 Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам гласит: «Подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире». К сожалению, некоторые страны по-прежнему продолжают подвергаться иностранному вмешательству и эксплуатации их ресурсов. В результате лишения таким образом населения этих стран своих прав, включая право на собственность, неравенство между государствами будет возрастать. Считая, что проведение дискуссионного форума позволит обменяться мнениями и наметить пути возможного решения проблем, позволяющие минимизировать негативное воздействие наследия колониализма на осуществление прав человека, Российская Федерация призывает все делегации поддержать проект резолюции.

58. **Г-жа Макдонал Альварес** (Многонациональное Государство Боливия) говорит, что искоренение колониализма и его негативных последствий должно быть целью всех государств. С 2006 года Боливия участвует в процессе деколонизации, направленном на преодоление интервенционизма, порабощения, расизма и разделения. Колониализм по-прежнему оказывает негативное влияние на коренные народы, их самоидентификацию, право собственности на территории и их самоопределение, языки, формы организации, традиции и исконные ценности.

Поэтому делегация оратора признает важность данного проекта резолюции и надеется, что он получит поддержку других делегаций.

59. **Г-н Идрис** (Эритрея) говорит, что десятилетия усилий по искоренению колониализма не увенчались полным успехом, поскольку его наследие продолжает оказывать серьезное негативное воздействие на осуществление прав человека. Поэтому было бы целесообразно, чтобы Совет обсудил этот вопрос. Поскольку предлагаемые поправки могут существенно ослабить содержательную часть проекта резолюции и сместить фокус обсуждения на права коренных народов, государства, выступающие за обсуждение наследия колониализма, должны поддержать проект резолюции и проголосовать против данных поправок.

60. **Г-н Сулеман** (Пакистан) заявляет, что представление проекта резолюции является своевременным и находит отклик во всех странах, которым пришлось противостоять колониализму. Колониализм в любой форме и проявлении противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, однако миллионы людей продолжают ежедневно сталкиваться с трудностями и унижениями, оставшимися в наследство от колониального господства и иностранной оккупации. Эта ситуация требует конкретных действий со стороны мирового сообщества, в том числе со стороны Совета. Пакистан приветствует предложение о проведении дискуссионного форума, который, по его мнению, позволит Совету выработать ориентированный на практические действия ответ на современные проблемы в области прав человека. Пакистан полностью поддерживает проект резолюции и призывает все делегации сделать то же самое.

61. **Г-н Бадхе** (Индия) говорит, что Индия была в авангарде борьбы против колониализма; ее освободительное движение вдохновило аналогичные движения в других странах, находившихся под колониальным владычеством. Делегация Индии считает, что Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи и, в частности, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам являются наиболее подходящими форумами для обсуждения вопросов, связанных с деколонизацией, и что Совет должен противостоять искушению заняться вопросами, которые рассматриваются на других площадках в системе Организации Объединенных Наций. Однако делегация оратора поддержит проект резолюции.

62. **Г-жа Пуа-Диезмос** (Филиппины) заявляет, что все еще сохраняющееся негативное наследие колониализма в значительной степени игнорируется в дискуссиях о правах человека. В ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции ее делегация уделила пристальное внимание мнениям всех сторон, включая аргумент о том, что эта инициатива может дублировать усилия Группы африканских государств по борьбе с системным расизмом. Однако колониализм оказал разрушительное воздействие не на один континент, и его негативные последствия выходят за рамки системного расизма. Ясно, что имеется потребность в честном, открытом и взвешенном разговоре на эту тему. Несмотря на признание совершения зверств и наличие других негативных последствий, к сожалению, все еще присутствует не только безразличие, но и отрицание широко распространенного наследия колониализма, на котором по-прежнему основывается неравенство. Исцеление таких недугов — сложный и трудный процесс, лежащий в центре усилий государств по созданию более равноправных, инклюзивных и справедливых сообществ.

63. На Филиппинах, которые более трех столетий находились под колониальным владычеством Испании, так называемая «королевская клаузула» в отношении земельной собственности, согласно которой все земли, являющиеся общественным достоянием, и все их природные ресурсы принадлежат государству, стала серьезным препятствием для самоопределения коренных народов. Таким образом, принятие Закона о правах коренных народов в 1990-х годах ознаменовало победу усилий по продвижению прав коренных народов и исправлению серьезной исторической несправедливости, допущенной в отношении коренных народов, которые на протяжении веков были лишены своих исконных земель. Закон признал родовые

владения частной общинной собственностью, которой должны владеть и управлять коренные народы и которая должна находиться под их контролем.

64. Во многих странах стремление к соблюдению прав человека повлекло за собой искоренение и ликвидацию пережитков колониализма. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и несколько мандатариев специальных процедур обратили внимание на проблемы в области соблюдения прав человека в связи с наследием колониализма. Для делегации оратора проведение дискуссионного форума представляет собой скромный шаг, тем не менее способствующий конструктивному диалогу и историческому взаимопониманию. Филиппины полностью поддерживают проект резолюции, но не поддерживают предложенные поправки.

65. **Председатель** предлагает Совету принять решение по поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.59](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

66. **Г-жа Хусанова** (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация ранее не была ознакомлена с содержанием ни одной из предложенных поправок, цель которых состоит в явном усугублении политизации Совета и затруднении возможности ведения в его рамках взаимоуважительного диалога. С другой стороны, основные авторы проекта резолюции проявили конструктивный подход. Делегация оратора будет голосовать против предлагаемых поправок и призывает другие делегации сделать то же самое.

67. **Г-н Констант Росалес** (Боливарианская Республика Венесуэла) заявляет, что его делегация, являющаяся одним из основных авторов проекта резолюции [A/HRC/48/L.8](#) с устно внесенными изменениями, выступает против предлагаемой поправки, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.59](#). Невозможно поверить, что Великобритания — страна, незаконно принимающая односторонние принудительные меры в нарушение прав тех самых народов, которых она пытается защитить своими предложениями, имеет благие намерения, выступая автором этой поправки. Кроме того, Соединенное Королевство незаконно блокирует выдачу Банком Англии 31 тонны золота, принадлежащего венесуэльскому народу. Суды Соединенного Королевства отклонили предложение правительства оратора о продаже золота для сбора средств на оказание помощи для борьбы с пандемией в Венесуэле, в частности, представителям уязвимых групп населения, включая коренные народы. Делегация оратора будет голосовать против предлагаемых поправок и призывает другие делегации сделать то же самое.

68. **Г-н Кинтанилья Роман** (Куба) говорит, что, хотя его делегация согласна с содержанием предлагаемых поправок, их цели несовместимы с основными целями проекта резолюции. Кроме того, не каждому члену Совета была предоставлена возможность рассмотреть поправки в ходе неофициальных консультаций. С другой стороны, авторы проекта резолюции учли многие из проблем, возникших в связи с этим проектом. Куба будет голосовать против предложенных поправок.

69. **Г-н Ланви** (Маршалловы Острова) говорит, что Маршалловы Острова испытали на себе пагубное воздействие структур, оставшихся от колониальной эпохи. Тем не менее Маршалловы Острова намерены проголосовать за поправки, предложенные Соединенным Королевством, поскольку они включают ссылки на общие принципы прав человека, которые отсутствуют в вызывающем разногласия проекте резолюции, не учитывающем совершаемые в настоящее время нарушения прав человека, в которых нельзя винить колониализм.

70. *По просьбе представителя Боливарианской Республики Венесуэла проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Болгария, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Нидерланды, Польша, Республика Корея,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Франция, Чехия, Япония.

Голосуют против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Индия, Камерун, Китай, Куба, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сомали, Судан, Фиджи, Филиппины, Эритрея.

Воздерживаются:

Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Индонезия, Кот-д'Ивуар, Ливия, Мавритания, Малави, Мексика, Намибия, Сенегал, Узбекистан, Уругвай.

71. Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.59](#), принимается 16 голосами против 13 при 16 воздержавшихся.

72. **Председатель** предлагает Совету принять решение по поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.60](#).

73. По просьбе представителя Боливарианской Республики Венесуэла проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосуют за:

Австрия, Багамские Острова, Болгария, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Франция, Чехия, Япония.

Голосуют против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Индия, Камерун, Китай, Куба, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сомали, Судан, Фиджи, Филиппины, Эритрея.

Воздерживаются:

Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Индонезия, Кот-д'Ивуар, Ливия, Мавритания, Малави, Мексика, Намибия, Сенегал, Узбекистан, Уругвай.

74. Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.60](#), принимается 15 голосами против 13 при 17 воздержавшихся.

75. **Председатель** предлагает Совету принять решение по проекту резолюции [A/HRC/48/L.8](#) с внесенными в него устными и письменными изменениями.

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

76. **Г-н Мэнли** (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя проект резолюции был охарактеризован как процедурный по своей сути, его правительство с этим не согласно. В проекте были представлены вопросы существа, требующие дальнейшего рассмотрения. Соединенное Королевство предпочло бы более полное обсуждение восьмого пункта преамбулы, в котором, например, перечисляется ряд проблем в области соблюдения прав человека, якобы вытекающих из наследия колониализма.

77. Его делегация постаралась сделать проект более достойным внимания Совета. По вопросам, которые рассматривались в поправках, предложенных Соединенным Королевством, в Совете уже давно существует консенсус. Делегация Соединенного Королевства высоко оценивает поддержку, которую получили поправки.

78. **Г-жа Тихи-Фисслбергер** (Австрия), выступая от имени государств — членов Европейского союза, являющихся членами Совета, говорит, что Европейский союз неуклонно придерживается своего обязательства по устранению негативного влияния наследия колониализма, но не может поддержать проект резолюции, который не рассматривается им в качестве реальной попытки его устранения. В проекте нашли свое отражение лишь несколько конструктивных предложений, сделанных государствами — членами Европейского союза. Даже с внесенными поправками проект имеет узкую направленность, не признавая, что колониализм — это проблема не

только далекого прошлого. Европейский союз предпочел бы уделить больше внимания соответствующим актуальным формам колониализма. Государства, от имени которых выступает оратор, воздержатся при голосовании по проекту резолюции.

79. **Г-жа Сташ** (Германия) говорит, что Германия как страна с коротким, но удручающим колониальным прошлым, твердо намерена исследовать это прошлое. Колониальное прошлое сформировало отношение людей друг к другу как на сознательном, так и на подсознательном уровнях. Примирение потребует извинений за преступления, совершенные во время колониального правления Германии, и действий по борьбе с влиянием колониализма, все еще присутствующим в немецком обществе. Германия подтвердила свое твердое обязательство продолжать обсуждение в Совете вопроса о негативном влиянии наследия колониализма. Она поддержала решение Совета, принятое в резолюции 47/21, о создании международного независимого экспертного механизма для содействия радикальным преобразованиям в интересах расовой справедливости и равенства в контексте правоохранительной деятельности в мировом масштабе, особенно в отношении наследия колониализма.

80. В проекте резолюции, представленном на рассмотрение Совета, к сожалению, отсутствует такой конструктивный подход. Это привело бы к дублированию усилий, нежелательному в период ограниченного финансирования, и к поляризации мнений. В этой связи Германия воздержится от голосования по данному проекту резолюции.

81. **Г-н Вильегас** (Аргентина) заявляет, что Аргентина приветствует представление поддерживаемого ею проекта резолюции и готовность авторов принять предложения, выдвинутые в ходе неофициальных консультаций. Рассмотрение вопросов, связанных с негативным влиянием наследия колониализма на осуществление прав человека в бывших колониях, относится к компетенции Совета. С другой стороны, вопросы, касающиеся самоуправляющихся территорий, рассматриваются Генеральной Ассамблеей и ее Специальным комитетом по деколонизации.

82. *По просьбе представителя Соединенного Королевства проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Малави, Мексика, Намибия, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сомали, Судан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Эритрея.

Голосуют против:

нет.

Воздерживаются:

Австрия, Бахрейн, Болгария, Германия, Дания, Италия, Ливия, Мавритания, Маршалловы Острова, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Узбекистан, Украина, Франция, Чехия, Япония.

83. *Проект резолюции [A/HRC/48/L.8](#) с внесенными в него устными и письменными изменениями принимается 27 голосами при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

Проект резолюции [A/HRC/48/L.13](#): Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

84. **Г-н Кинтанилья Роман** (Куба), представляя проект резолюции, говорит, что кризисы, с которыми в настоящее время сталкивается мир, включая пандемию, доказывают необходимость демократического и справедливого международного порядка. Такой порядок содействовал бы странам в их усилиях по поощрению и защите прав человека. Проект резолюции не был задуман как документ наказательного

характера; напротив, в нем подчеркивается важность сотрудничества, демократии и справедливости на международном уровне. Как недавно заявил президент Кубы на Генеральной Ассамблее, необходимо преобразовать крайне неравноправный и антидемократический международный порядок, в котором предпочтение отдается ограниченным интересам немногих, а не законным чаяниям большинства. Куба надеется, что Совет примет этот проект резолюции, тем самым еще раз продемонстрировав то огромное значение, которое международное сообщество придает многосторонности и продвижению демократического и справедливого международного порядка.

85. **Председатель** объявляет, что к авторам проекта резолюции, не имеющего последствий для бюджета по программам, присоединились еще 12 государств.

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

86. **Г-жа Филипенко** (Украина) говорит, что ее правительство неуклонно поддерживает значимые практические усилия по продвижению демократического и справедливого международного порядка, однако не может согласиться с подходом, использованным в проекте резолюции, в котором рассматриваются вопросы, не относящиеся к компетенции Совета, и ничего не сказано о необходимости установления международного порядка, основанного на правилах и соответствующего принципам международного права, включая государственный суверенитет и территориальную целостность. По этой причине Украина призывает провести голосование по проекту резолюции и будет голосовать против него.

87. **Г-жа Тихи-Фисслбергер** (Австрия), выступая от имени государств — членов Европейского союза, являющихся членами Совета, говорит, что Европейский союз намерен продолжать работу по установлению демократического и справедливого международного порядка, но считает, что некоторые элементы мандата независимого эксперта по вопросу о продвижении демократического и справедливого международного порядка были выбраны произвольно, вырваны из контекста или выходят за рамки компетенции Совета. По этим причинам Европейский союз не может поддержать проект резолюции, и государства — члены Европейского союза, входящие в Совет, проголосуют против него.

88. *По просьбе представителя Украины проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливия, Мавритания, Малави, Намибия, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Эритрея.

Голосуют против:

Австрия, Болгария, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Чехия, Япония.

Воздерживаются:

Армения, Бразилия, Мексика.

89. *Проект резолюции [A/HRC/48/L.13](#) принимается 30 голосами против 14 при 3 воздержавшихся.*

Проект резолюции [A/HRC/48/L.17/Rev.1](#): Вопрос о смертной казни

90. **Г-н Ачодэ** (наблюдатель от Бенина), представляя проект резолюции от имени основных авторов, а именно Бельгии, Коста-Рики, Мексики, Монголии, Республики Молдова, Франции, Швейцарии и своей собственной делегации, заявляет, что цель текста, вариант которого представляется каждые два года, заключается в содействии

предметному обсуждению вопроса о смертной казни с точки зрения прав человека. Проект текущего года посвящен последствиям, возникающим из-за отсутствия прозрачности при назначении и применении смертной казни, что стало темой последнего доклада Генерального секретаря по вопросу о смертной казни ([A/HRC/48/29](#)). Проект резолюции точно отражает выводы, сделанные Генеральным секретарем в его докладе. В проекте также использованы формулировки резолюций предыдущих лет по вопросу о смертной казни.

91. **Г-н Эрдэнэбаатар** (наблюдатель от Монголии) говорит, что, хотя точка зрения, с которой рассматривается вопрос о смертной казни, меняется от одной версии резолюции к другой, всегда уделяется внимание последствиям назначения и применения смертной казни для прав человека. В резолюциях речь идет о защите прав человека; они не касаются вопроса об отмене или сохранении смертной казни или введения на нее моратория. Хотя по проекту резолюции [A/HRC/48/L.17/Rev.1](#) были высказаны различные мнения, дискуссии прошли в конструктивном духе, и проект является позитивным дополнением к дебатам по вопросу о смертной казни. Он также закладывает основу для будущих дискуссий, в том числе дискуссионного форума высокого уровня по вопросу о смертной казни, который состоится в марте 2023 года. Согласно проекту резолюции, Совет обратится с просьбой к Генеральному секретарю посвятить дополнение к пятилетнему докладу по вопросу о смертной казни за 2023 год теме взаимосвязи между статьями 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Основные авторы надеются, что все делегации поддержат проект резолюции.

92. **Г-н Бхатия** (Наблюдатель от Сингапура), представляя две предлагаемые поправки к проекту резолюции ([A/HRC/48/L.63](#) и [A/HRC/48/L.64](#)), заявляет, что в проекте резолюции текущего года по вопросу о смертной казни основное внимание уделяется транспарентности. Сингапур согласен с тем, что первостепенное значение имеют надлежащая правовая процедура и верховенство закона, в том числе в системе уголовного правосудия. Однако проект резолюции, представленный на рассмотрение Совета, стал упущенной возможностью для наведения мостов. Основные авторы продолжают использовать резолюцию для продвижения своей позиции в пользу отмены смертной казни и не желают принимать поправки к проекту по существу. В ходе неофициальных консультаций межрегиональная группа делегаций, включая его собственную, выразила озабоченность по поводу проекта, в том числе в связи с неверным толкованием некоторых понятий международного права. Цель предлагаемой поправки в документе [A/HRC/48/L.63](#) заключается в том, чтобы четко заявить, что замечания общего порядка, принятые договорными органами по правам человека, не приобрели статус обычного международного права, тогда как целью поправки, предлагаемой в документе [A/HRC/48/L.64](#), является указание на отсутствие международного консенсуса в отношении того, что подразумевается под понятием «особо тяжкие преступления». Выдвигая предлагаемые поправки, представляющие собой констатацию фактов, его делегация также стремится обеспечить в проекте резолюции столь необходимый баланс. Государства — члены Совета, придающие особое значение государственному суверенитету, должны голосовать за эти поправки.

93. **Г-н Гамалельдин** (Наблюдатель от Египта), выступая по видеосвязи и представляя предлагаемую поправку, содержащуюся в документе [A/HRC/48/L.65](#), говорит, что она была выдвинута группой из 18 делегаций. Египет уважает выбор государств, которые прекратили назначать и применять смертную казнь, и ожидает уважения к выбору государств, которые на такой шаг не пошли. Отказ от смертной казни — это суверенное решение. Всем делегациям предлагается проголосовать за представленную им поправку, поскольку она подчеркивает важность уважения воли народа.

94. **Г-жа Алассаф** (наблюдатель от Саудовской Аравии), выступая по видеосвязи и представляя содержащуюся в документе [A/HRC/48/L.66](#) поправку, предлагаемую ее делегацией совместно с группой других делегаций, говорит, что такая поправка призвана компенсировать неспособность основных авторов проекта резолюции учесть предложения, внесенные ее делегацией совместно с другими делегациями в ходе

неофициальных консультаций. Предлагаемая поправка подтверждает право всех государств определять надлежащие меры наказания в соответствии с их обязательствами по международному праву. Оратор надеется, что это предложение найдет поддержку у членов Совета.

95. **Г-жа Мартинес Льевано** (Мексика), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что ни одна из предложенных поправок не является приемлемой, и просит провести голосование по всем поправкам сразу. Авторы проекта будут голосовать против поправок.

96. **Председатель** объявляет, что к авторам проекта резолюции, имеющего последствия для бюджета по программам в размере 28 тыс. 600 долл. США, присоединились еще девять государств. Она предлагает членам Совета выступить с общими заявлениями по проекту резолюции и представленным поправкам.

97. **Г-жа Тихи-Фисслбергер** (Австрия), выступая от имени государств — членов Европейского союза, являющихся членами Совета, говорит, что Европейский союз решительно выступает против смертной казни — жестокого, бесчеловечного и не подлежащего пересмотру наказания, при этом не имеющего сдерживающего эффекта. Отмена смертной казни не является вопросом культуры или традиции; государства всего мира отменили смертную казнь. Определяющим фактором служит политическая воля.

98. Основные авторы сделали все возможное для учета различных мнений, что позволило сбалансировать проект. Глубокое сожаление вызывает представление поправок против отмены смертной казни, в которых приводятся привычные аргументы о государственном суверенитете. В конечном итоге под предлогом государственного суверенитета людей приговаривают к смерти на дискриминационных основаниях или за поведение, которое вообще не должно быть уголовно наказуемым. Смертные приговоры могут выноситься только за особо тяжкие преступления, другими словами, за преступления, связанные с умышленным убийством. Например, выражение своего мнения или переход из одной религии в другую не могут считаться серьезными преступлениями. Поэтому государства — члены Европейского союза, входящие в состав Совета, проголосуют за проект резолюции и против предлагаемых поправок.

99. **Г-н Вильегас** (Аргентина) говорит, что его страна решительно выступает против смертной казни. Аргентина также твердо намерена добиваться отмены смертной казни во всем мире и с удовлетворением отмечает, что число государств, отменивших смертную казнь, с каждым годом растет. Все государства должны ввести мораторий на исполнение смертных приговоров и полностью отменить смертную казнь.

100. Аргентина высоко ценит особое внимание, уделяемое вопросам транспарентности и другим аспектам проекта резолюции. Хотя она предпочла бы резолюцию, осуждающую смертную казнь, она проголосует за проект резолюции и призывает своих коллег — членов Совета сделать то же самое.

101. **Г-н Идрис** (Эритрея) говорит, что права правонарушителей необходимо соотносить с правами жертв и их семей и более широкими правами общества. Для многих стран смертная казнь является важной частью системы уголовного правосудия и сдерживающим фактором для тех преступлений, которые в их сообществах считаются особо тяжкими. Не существует международного консенсуса в отношении определения особо тяжких преступлений или применения смертной казни, в случае если она была назначена в соответствии с надлежащей правовой процедурой и соответствующими гарантиями. Согласно международному праву в области прав человека, государства, безусловно, имеют суверенное право придерживаться различных взглядов на эти вопросы. Эритрея соблюдает фактический мораторий на применение смертной казни уже более 20 лет и надеется, что Совет сможет принять согласованную на основе консенсуса резолюцию, признающую суверенное право государств назначать такие наказания и развивать свои правовые системы и системы уголовного правосудия в соответствии со своими международными обязательствами. К сожалению, это предложение не получило необходимой поддержки после принятия

последней резолюции Генеральной Ассамблеи по тому же вопросу. Эритрея воздержится от голосования по проекту резолюции в его нынешнем виде и поддержит принятие ряда предлагаемых поправок для учета более широкого спектра мнений.

102. **Г-н аль-Милади** (Ливия) говорит, что голосование по прошлым резолюциям о смертной казни показало, что не существует международного консенсуса в поддержку или против смертной казни, когда она назначается в соответствии с надлежащими правовыми процедурами. В соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах смертные приговоры могут выноситься только за особо тяжкие преступления. Ливия не поддерживает попыток в одностороннем порядке давать определения таким преступлениям или высказывать замечания общего порядка в поддержку той или иной трактовки этого понятия. Каждое государство имеет неотъемлемое суверенное право выбирать свою систему уголовного правосудия в соответствии с международным правом. В Ливии смертная казнь применяется только после полного соблюдения надлежащей правовой процедуры, во исполнение окончательного приговора, вынесенного компетентным судом, и после пересмотра этого решения Верховным судом. Вызывает сожаление отказ основных авторов принять предлагаемые поправки. Ливия будет голосовать против проекта резолюции и собирается отмежеваться от него в случае его принятия.

103. **Г-н Левеникила** (Фиджи) говорит, что его делегация поддерживает проект резолюции в его нынешнем виде и выступает против всех предлагаемых поправок, поскольку они противоречат духу текста. Фиджи отменили смертную казнь в законодательстве и правоприменительной практике в соответствии с обязательством, взятым правительством страны во время второго цикла универсального периодического обзора; ранее смертная казнь не применялась с 1964 года. С годами все большее число государств присоединяется к движению за отмену смертной казни, и, следовательно, те государства, где она еще сохраняется, несут возросший груз ответственности. Проект резолюции не подрывает суверенитета государств, но подтверждает некоторые из основных элементов Международного пакта о гражданских и политических правах и обеспечение гарантий защиты прав лиц, которым грозит смертная казнь, изложенных в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета. Проект резолюции посвящен таким вопросам, как транспарентность и защита прав человека в отношении смертной казни. Фиджи входят в числе авторов проекта резолюции.

104. **Председатель** предлагает Совету принять решение по представленной поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.63](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

105. **Г-жа Мартинес Льевано** (Мексика) говорит, что предлагаемая поправка направлена на определение юридической силы замечаний общего порядка, принятых договорными органами. Хотя замечания общего порядка не являются юридически обязательными, Совет по правам человека не является надлежащим форумом для обсуждения юридической силы материалов договорных органов, не говоря уже об установлении источников международного права. Предлагаемая поправка не уважает независимость договорных органов. Толкование юридической силы замечаний общего порядка и работы договорных органов является исключительной обязанностью государств — участников соответствующих договоров и, таким образом, должно рассматриваться только на соответствующих конференциях государств — участников. Замечания общего характера являются полезным инструментом для толкования договоров, а также характера и объема обязательств государств по ним. Предлагаемая поправка может подорвать вклад договорных органов в международное право и толкование договоров. Ее принятие создаст негативный прецедент как по существу, так и по процедуре. Оратор призывает всех членов Совета проголосовать против.

106. **Г-жа Сташ** (Германия) говорит, что цель предлагаемой поправки состоит в определении законности замечаний общего порядка в резолюции Совета, даже не упоминающей такие замечания и не затрагивающей мандаты договорных органов. В проекте резолюции только один раз упоминается договорный орган — Комитет по правам человека — и его взгляды. Это предложение представляет собой попытку

ослабления договорных органов, в частности их вклада в развитие международного права и толкование договоров, в то же время лишая резолюцию части ее важного содержания. Принятие поправки создало бы очень плохой прецедент как в содержательном, так и в институциональном плане, поскольку это означало бы, что подобные поправки могут вноситься в другие тематические резолюции всякий раз, когда авторы поправок не согласны с вопросами по существу, отраженными в замечаниях общего порядка. Оратор призывает всех членов Совета проголосовать против предлагаемой поправки.

107. *По просьбе представителя Мексики проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Куба, Ливия, Малави, Пакистан, Российская Федерация, Сомали, Судан, Филиппины, Эритрея, Япония.

Голосуют против:

Австрия, Аргентина, Армения, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Италия, Мавритания, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция, Чехия.

Воздерживаются:

Буркина-Фасо, Габон, Кот-д'Ивуар, Республика Корея, Сенегал, Узбекистан.

108. *Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.63](#), отклоняется 22 голосами против 17 при 6 воздержавшихся.*

109. **Председатель** предлагает Совету принять решение по представленной поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.64](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

110. **Г-н Морзингер Пагани** (Уругвай) заявляет, что его делегация как один из авторов проекта резолюции убеждена, что право на жизнь является основным правом человека и что смертная казнь представляет собой самое прямое и вопиющее нарушение этого права. Уругвай не может принять поправку, ограничивающую толкование термина «особо тяжкие преступления» путем включения конкретного упоминания Комитета по правам человека и Генерального секретаря. По мнению делегации оратора, цель предлагаемой поправки состоит в том, чтобы ослабить общее понимание этого термина международным сообществом и в рамках прецедентного права международных и региональных органов по правам человека. Например, Межамериканский суд по правам человека признал, что предусмотренное в пункте 2 статьи 4 Американской конвенции о правах человека ограничение, предусматривающее назначение смертной казни только за особо тяжкие преступления, указывает на то, что смертная казнь должна применяться только в действительно исключительных обстоятельствах. Предлагаемая поправка не учитывает существующие договоренности о необходимости ограничительного толкования термина «особо тяжкие преступления». Оратор призывает всех членов Совета подтвердить свою приверженность делу прогрессивного развития международного права и защите права на жизнь, проголосовав против предложенной поправки.

111. **Г-н Фроман** (Франция) говорит, что предлагаемая поправка явно направлена на ослабление ограничительного толкования термина «особо тяжкие преступления». Пункт преамбулы, о котором идет речь, сильно отличается от текста, принятого в резолюции 42/24 Совета, и поэтому не является основой для переговоров. В пункте 1 гарантий, изложенных в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета, указано, что в странах, не отменивших смертную казнь, смертный приговор выносится только за совершение особо тяжких преступлений, таких как умышленные преступления со смертельным исходом или другими крайне тяжкими последствиями.

Совет по правам человека сам упоминал об «особо тяжких преступлениях» в многочисленных резолюциях прошлых лет. Франция будет голосовать против предложенной поправки и призывает всех членов Совета сделать то же самое.

112. **Г-н Беккерс** (Нидерланды) говорит, что его делегация решительно поддерживает проект резолюции в его нынешнем виде и сожалеет, что предлагаются поправки, в том числе поправка, представленная в документе [A/HRC/48/L.64](#), явно направленные на выхолащивание устоявшегося представления о том, что смертная казнь, в случае ее применения, может применяться только при совершении особо тяжких преступлений. Предлагаемая поправка вводит в заблуждение, поскольку предполагает, что понимание термина «особо тяжкие преступления» ограничивается его толкованием Комитетом по правам человека и Генеральным секретарем, в то время как это устоявшееся толкование широко разделяется международным сообществом, что отражено в Международном пакте о гражданских и политических правах, резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета и резолюциях самого Совета по правам человека. В случае принятия формулировка предлагаемой поправки может быть использована для оправдания более низкого порога для назначения смертной казни, что противоречит цели и духу проекта резолюции. Нидерланды будут голосовать против предлагаемой поправки и призывают всех членов Совета сделать то же самое.

113. *По просьбе представителей Мексики и Франции проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Ливия, Мавритания, Малави, Пакистан, Российская Федерация, Сомали, Судан, Филиппины, Эритрея.

Голосуют против:

Австрия, Армения, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция, Чехия.

Воздерживаются:

Аргентина, Буркина-Фасо, Габон, Кот-д'Ивуар, Республика Корея, Сенегал, Узбекистан, Япония.

114. *Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.64](#), отклоняется 20 голосами против 16 при 8 воздержавшихся.*

115. **Председатель** предлагает Совету принять решение по представленной поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.65](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

116. **Г-н Фроман** (Франция) говорит, что его делегация не может принять предлагаемую поправку, предусматривающую включение ссылки на проведение соответствующих дискуссий на национальном уровне. В предлагаемой поправке отстаивается мнение о том, что при принятии решений по вопросу о смертной казни следует руководствоваться только общественным мнением, которого само по себе явно недостаточно для решения задачи такой важности. Дискуссии должны вестись с учетом национального и международного прецедентного права, международных обязательств в области прав человека и мировых тенденций. Ссылаясь только на дискуссии национального уровня, а не на международные обязательства, предлагаемая новая формулировка не отражает разнообразия всех факторов, которые должны приниматься во внимание, и не признает тот факт, что отмена смертной казни может быть политическим решением, принятым по инициативе правительства. Процесс, ведущий к отмене смертной казни, гораздо более сложен, чем предполагается в предлагаемой новой формулировке. Вопрос о проведении дискуссий на национальном уровне в отношении смертной казни надлежащим образом рассмотрен

в проекте резолюции в его нынешнем виде. Франция будет голосовать против предложенной поправки и призывает всех членов Совета сделать то же самое.

117. **Г-н Левеникила** (Фиджи) говорит, что его делегация признает, что применение смертной казни является сложным вопросом и что правительства пытаются найти баланс между восприятием этой проблемы общественным мнением и глобальной тенденцией к отмене смертной казни. Однако предлагаемая поправка, в которой говорится о роли дискуссий национального уровня, не является необходимой. Проект резолюции в его нынешнем виде уже содержит адекватные ссылки на такие дискуссии. В предложенной поправке отсутствует какая-либо ссылка на международные обязательства, и, таким образом, она не отражает ряд факторов, которые государства должны учитывать при принятии решения о введении моратория на смертную казнь или ее отмене. Предлагаемая поправка придает неоправданно большое значение общественному мнению в пользу смертной казни, в то время как данные по всему миру свидетельствуют о том, что общественная поддержка смертной казни ослабевает после ее отмены. Фиджи будет голосовать против предлагаемой поправки и призывает всех членов Совета сделать то же самое.

118. *По просьбе представителя Мексики было проведено заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Куба, Ливия, Мавритания, Малави, Пакистан, Российская Федерация, Сомали, Судан, Узбекистан, Эритрея, Япония.

Голосуют против:

Австрия, Аргентина, Армения, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция, Чехия.

Воздерживаются:

Буркина-Фасо, Габон, Кот-д'Ивуар, Республика Корея, Сенегал, Того, Филиппины.

119. *Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.65](#), отклоняется 20 голосами против 18 при 7 воздержавшихся.*

120. **Председатель** предлагает Совету принять решение по представленной поправке, содержащейся в документе [A/HRC/48/L.66](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

121. **Г-жа Мартинес Льевано** (Мексика) заявляет, что основные авторы проекта резолюции отклонили предложенную поправку из-за неуместности ее использования в контексте данного документа. Они признают суверенное равенство государств, закрепленное в пункте 1 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, и право каждого государства определять свою собственную правовую и политическую систему, но отвергают аргумент о том, что на национальный суверенитет можно ссылаться для оправдания нарушений прав человека и подрыва их универсального характера. В первом пункте преамбулы проекта резолюции говорится, что Совет по правам человека руководствуется целями и принципами Устава и текст никоим образом не ставит под сомнение суверенное равенство государств или развитие национальных правовых систем. Цель проекта резолюции состоит в обеспечении совместимости систем уголовного правосудия с международными обязательствами в области прав человека. Предлагаемая поправка противоречит статье 27 Венской конвенции о праве международных договоров, в которой предусматривается, что государства не могут ссылаться на положения своего внутреннего права в качестве оправдания невыполнения ими международного договора. Совет по правам человека рассмотрел другие темы, помимо смертной казни, связанные с правовыми системами, такие как независимость судей и адвокатов и отправление правосудия в отношении несовершеннолетних. При этом его целью был не подрыв государственного

суверенитета, а борьба с практикой, наносящей ущерб правам человека. Совет уполномочен защищать и продвигать права человека в качестве своей первоочередной задачи. Тем не менее, по наблюдениям ее делегации, предпринимаются попытки включить в ряд проектов резолюций ссылки на суверенитет с намерением подчинить международные обязательства в области прав человека национальным, культурным или религиозным соображениям, что противоречит духу международной системы прав человека. Мексика будет голосовать против предлагаемой поправки и призывает всех членов Совета сделать то же самое.

122. **Г-жа Френч** (Соединенное Королевство) заявляет, что Соединенное Королевство принципиально выступает против смертной казни при любых обстоятельствах. Оно твердо придерживается мнения, что применение смертной казни подрывает человеческое достоинство и что отсутствуют убедительные доказательства того, что смертная казнь является фактором сдерживания. Ни одна система уголовного правосудия не является непогрешимой, и применение смертной казни часто бывает произвольным, несправедливым и нарушает международные нормы. Любая судебная ошибка, приведшая к вынесению смертного приговора, носит необратимый и непоправимый характер. В соответствии с проектом резолюции Совет настоятельно призывает все государства защищать права лиц, приговоренных к смертной казни, и других затрагиваемых лиц путем выполнения своих международных обязательств. Государства, еще не отменившие смертную казнь, призываются текстом проекта резолюции к большей прозрачности при ее назначении и применении в соответствии с международными нормами, закрепленными в Международном пакте о гражданских и политических правах. Ее делегация сожалеет о любом несоблюдении этих норм и в связи с этим решительно выступает против предлагаемой поправки, подрывающей общий замысел проекта резолюции. Поскольку проект резолюции не содержит никаких требований к государствам изменить свое уголовное законодательство, он не затрагивает их суверенного права на развитие их собственных правовых систем и осуществление своих суверенных полномочий. Поэтому предлагаемая поправка к делу не относится. Соединенное Королевство будет голосовать против предлагаемой поправки и призывает всех членов Совета сделать то же самое.

123. *По просьбе представителя Мексики проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосуют за:

Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Куба, Ливия, Мавритания, Малави, Пакистан, Российская Федерация, Сомали, Судан, Узбекистан, Филиппины, Эритрея.

Голосуют против:

Австрия, Аргентина, Армения, Болгария, Бразилия, Германия, Дания, Италия, Маршалловы Острова, Мексика, Непал, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция, Чехия.

Воздерживаются:

Буркина-Фасо, Габон, Кот-д'Ивуар, Намибия, Республика Корея, Сенегал, Того, Япония.

124. *Предлагаемая поправка, содержащаяся в документе [A/HRC/48/L.66](#), отклоняется 19 голосами против 18 при 8 воздержавшихся.*

125. **Председатель** предлагает Совету принять решение по проекту резолюции [A/HRC/48/L.17/Rev.1](#).

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

126. **Г-жа Пуджани** (Индия) говорит, что каждое государство имеет суверенное право определять свою собственную правовую систему и соответствующие меры наказания, будь то сохранение смертной казни, введение на нее моратория или ее отмена. В Индии смертная казнь приводилась в исполнение только в самых редких случаях, когда совершенное преступление было настолько чудовищным, что вызывало

глубокое возмущение общества. Законом предусматриваются необходимые гарантии процессуального характера, включая право на справедливое судебное разбирательство независимым судом, презумпцию невиновности, минимальные гарантии защиты и право на пересмотр судом высшей инстанции. Существуют положения об отсрочке смертной казни в делах, касающихся беременных женщин, а судебные постановления запрещают казнить лиц с психическими или умственными отклонениями. Кроме того, к смертной казни не могут быть приговорены несовершеннолетние преступники. Смертные приговоры должны утверждаться вышестоящими судами, а осужденные иметь право подать апелляцию в суд высшей инстанции или Верховный суд, который утверждает основополагающие принципы, регулирующие вопросы помилования и обращения с заключенными, ожидающими смертной казни, и устанавливает смягчающие обстоятельства, такие как бедность и незаслуженные лишения, которые должны учитываться судами при замене смертных приговоров на пожизненное заключение. Президент Индии и губернаторы индийских штатов обладают правом помилования, отмены приведения в исполнение приговора, отсрочки или смягчения наказания, приостановления или смягчения приговора любому лицу, осужденному за любое преступление.

127. Проект резолюции не отражает сбалансированной точки зрения, поскольку в нем не указано, что не существует международного консенсуса относительно применения смертной казни и что вынесение смертного приговора не является нарушением международного права. Поэтому Индия будет голосовать против проекта резолюции.

128. **Г-н Бучири** (Бахрейн), выступая от имени 17 государств, включая восемь членов Совета, говорит, что международное право не запрещает применение смертной казни и не существует консенсуса в отношении ее запрета или понимания того, что представляют собой особо тяжкие преступления. Каждое государство обладает суверенным правом принимать такие законы, которые оно сочтет уместными в своих национальных условиях. Для многих государств смертная казнь является важным элементом системы уголовного правосудия и одним из основных сдерживающих факторов преступности. Подобно тому, как другие государства обладают суверенным правом иметь точку зрения, отличную от взглядов его делегации в отношении того, что является особо тяжкими преступлениями, его правительство также имеет суверенное право придерживаться собственных взглядов. Проект резолюции не отражает справедливым образом разнообразия взглядов на применение смертной казни. Текст был разработан с целью подтолкнуть Совет к призыву запретить смертную казнь без достаточного учета потребностей правовых систем всех стран, и он включает попытку продвинуть узкую трактовку термина «особо тяжкие преступления», предложенную неправительственными организациями. Бахрейн призывает провести голосование по проекту резолюции и будет голосовать против.

129. **Г-н Ли Тэхо** (Республика Корея) говорит, что его делегация будет голосовать за проект резолюции. При принятии этого решения правительство его страны учитывало целый ряд соображений, в том числе тот факт, что в его стране в течение 24 лет не было казней, что позволило международному сообществу признать ее государством, де-факто отменившим смертную казнь. Отмена смертной казни де-юре — это серьезный вопрос, затрагивающий основы системы уголовного правосудия государства. Правительство страны оратора по-прежнему будет проявлять осмотрительность при рассмотрении этого вопроса, с учетом целого комплекса факторов, таких как функция смертной казни в уголовном правосудии, общественное мнение, а также внутренние и международные обстоятельства.

130. **Г-н Тагути** (Япония) говорит, что Япония придает большое значение прозрачности процессуального режима назначения смертной казни в целях обеспечения надлежащей правовой процедуры и права на защиту, а также предотвращения ее дискриминационного применения. Поскольку в проекте резолюции также подчеркивается важность прозрачности в применении смертной казни, его делегация конструктивно участвовала в неофициальных консультациях, чтобы найти точки соприкосновения с основными авторами. К сожалению, проект резолюции был сильно смещен в сторону отмены смертной казни и моратория на ее

применение. Международное право не запрещает применение смертной казни, если действия государств соответствуют их международным обязательствам в области прав человека, и не существует общепризнанного обязательства вводить мораторий на ее применение. Конституцией Японии устанавливаются меры по обеспечению надлежащей правовой процедуры и права на защиту, а правительство публикует информацию о количестве приведенных в исполнение смертных приговоров и о числе лиц, ожидающих смертной казни, обеспечивая тем самым транспарентность.

131. Вопрос об отмене смертной казни или объявлении моратория на ее применение каждое государство решает самостоятельно на основе внимательного изучения общественного мнения, ситуации с преступностью и политики, проводимой данным государством в области уголовного правосудия. В Японии смертная казнь является важным вопросом, который затрагивает саму основу системы уголовного правосудия страны и поэтому требует рассмотрения с различных точек зрения, в том числе касающихся потребности общества в справедливости и тенденций в общественном мнении, охватывающих широкий спектр взглядов. Сложно отменить смертную казнь, поскольку все еще продолжает совершаться много тяжких преступлений. Поэтому Япония будет голосовать против проекта резолюции.

132. **Г-н Сулеман** (Пакистан) отмечает, что не существует международного консенсуса ни за, ни против смертной казни, когда она назначается в полном соответствии с надлежащей правовой процедурой, что неоднократно подтверждалось в резолюциях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи. В международном праве в области прав человека содержатся совершенно ясные формулировки по этому вопросу. В соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах смертные приговоры могут выноситься только за особо тяжкие преступления. Государства обладают суверенным правом определять тяжесть преступлений с учетом национальной специфики и условий, а также выбирать меры уголовного правосудия в целях обеспечения благополучия своего населения, мира и безопасности. Должно быть обеспечено соблюдение основополагающих прав на жизнь и эффективные средства правовой защиты жертв наиболее ужасных и тяжких преступлений. В связи с этим делегация страны оратора выступает против любых попыток определения в одностороннем порядке особо тяжких преступлений или использования замечаний общего характера для продвижения несбалансированных позиций по этому вопросу.

133. Политика в отношении смертной казни в Пакистане полностью соответствует Конституции страны, национальному законодательству и международным обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах. В Пакистане смертная казнь применяется только в соответствии с надлежащей правовой процедурой во исполнение окончательного решения, вынесенного судом, а осужденные имеют право просить о помиловании и подавать апелляцию о смягчении наказания. От смертной казни освобождаются лица с психическими заболеваниями и несовершеннолетние, и власти Пакистана периодически рассматривают возможность сокращения числа преступлений, карающихся смертной казнью. Пакистан будет голосовать против проекта резолюции и собирается от него отмежеваться в случае его принятия.

134. **Г-н Цзянь Дуань** (Китай) говорит, что смертная казнь является законодательным и судебным вопросом, относящимся к сфере действия национального суверенитета. В международном сообществе нет консенсуса относительно сохранения или отмены смертной казни. Необходимо в полной мере учитывать такие факторы, как специфика судебной системы каждой страны, уровень экономического и социального развития, а также исторические и культурные особенности. Китай проводит политику сохранения и строгого применения смертной казни в связи с особым социальным консенсусом в стране. Уголовное законодательство страны предусматривает смертную казнь в отношении лиц, совершивших особо тяжкие преступления, и устанавливает очень строгие критерии и процедуры утверждения ее применения.

135. Совет должен придерживаться объективного, беспристрастного и сбалансированного подхода при обсуждении и принятии резолюций по вопросу смертной казни, уважая судебный суверенитет каждой страны. Делегация оратора не

поддерживает идеи превращения судебных вопросов в вопросы прав человека. Поэтому Китай будет голосовать против проекта резолюции.

136. По просьбе представителя Бахрейна проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосуют за:

Австрия, Аргентина, Армения, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Германия, Дания, Италия, Кот-д'Ивуар, Маршалловы Острова, Мексика, Намибия, Непал, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция, Чехия.

Голосуют против:

Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Индия, Камерун, Китай, Ливия, Мавритания, Пакистан, Сомали, Судан, Япония.

Воздерживаются:

Индонезия, Малави, Сенегал, Филиппины, Эритрея.

137. Проект резолюции [A/HRC/48/L.17/Rev.1](#) принимается 29 голосами против 12, при 5 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 12 ч 20 мин.